



**Смотровые столы  
Afia 4040, 4050 и 4140**

**Инструкции по эксплуатации**



## Содержание

1	<b>Смотровые столы Lojer Afia 4040, 4140 и 4050</b> .....	1
2	<b>Части смотровых столов</b> .....	1
2.1	<i>Afia 4040</i> .....	1
2.2	<i>Afia 4050</i> .....	2
2.3	<i>Afia 4140</i> .....	3
2.4	<i>Блок ручного управления</i> .....	4
2.5	<i>Дополнительное оборудование и приспособления для смотровых столов</i> .....	4
2.6	<i>Символы, использованные на смотровых столах</i> .....	5
3	<b>Осмотр при доставке</b> .....	5
4	<b>Начало эксплуатации</b> .....	6
4.1	<i>Прикрепление боковых рельс</i> .....	6
5	<b>Эксплуатация смотрового стола</b> .....	7
5.1	<i>Изменение положения секций поверхности стола</i> .....	7
5.2	<i>Блокировка колес</i> .....	7
5.3	<i>Регулировка высоты</i> .....	8
5.3.1	<i>Регулировка высоты с помощью блока ручного управления</i> .....	8
5.3.2	<i>Регулировка высоты с помощью блока ножного управления</i> .....	8
5.4	<i>Регулировка положения спинки</i> .....	9
5.5	<i>Регулировка положения спинки гинекологического кресла (4050)</i> .....	10
5.6	<i>Регулировка положения сиденья (4050)</i> .....	10
5.7	<i>Регулировка положения опор для пяток (модели 4140 и 4050)</i> .....	11
5.8	<i>Задвигание/выдвигание и снятие гинекологического лотка (модели 4140 и 4050)</i> .....	11
5.9	<i>Держатель для рулона бумаги</i> .....	12
5.10	<i>Функция регулировки Тренделенбург</i> .....	12
5.11	<i>Установка крепежного адаптера</i> .....	12
5.12	<i>Использование опоры для руки</i> .....	13
5.12.1	<i>Установка опоры для руки</i> .....	14
5.12.2	<i>Снятие опоры для руки</i> .....	14
5.12.3	<i>Регулировка положения опоры для руки</i> .....	14
5.13	<i>Подъем и опускание поручня</i> .....	14
5.14	<i>Прикрепление подушки под голову</i> .....	14
5.15	<i>Подколенники (4050 и 4140)</i> .....	15
5.15.1	<i>Регулировка высоты и расстояния между подколенниками</i> .....	15

5.15.2	Изменение угла наклона подушки на подколениках.....	15
5.16	Установка инфузионной стойки .....	15
5.17	Установка анестезиологического экрана.....	17
6	<b>Уход и обслуживание</b> .....	17
6.1	Чистка и уход за обшивкой.....	17
6.2	Дезинфекция.....	17
7	<b>Обслуживание и ремонт</b> .....	18
7.1	Техническое обслуживание, проводимое раз в полгода .....	18
7.2	Ежегодное техническое обслуживание .....	18
7.3	Регулировка тормозов .....	18
8	<b>Технические данные</b> .....	19
8.1	Использованные стандарты.....	20
9	<b>Устранение неисправностей</b> .....	20
10	<b>Запасные части</b> .....	21
11	<b>Гарантия Lojer</b> .....	22
11.1	Условия международной гарантии.....	22
11.2	Процедура оформления гарантийного случая .....	23
12	<b>Контактная информация</b> .....	23

**Lojer Oy**

P.O.BOX 54

Putajantie 42

FI 38201 Vammala, FINLAND

Tel. +358 (0)10 830 6700

Fax + 358 (0)10 830 6702

email: [firstname.lastname@lojer.com](mailto:firstname.lastname@lojer.com)[www.lojer.com](http://www.lojer.com)

VAT No: FI01443540

Domicile: Vammala

## 1 Смотровые столы Lojer Afia 4040, 4140 и 4050

Смотровый и терапевтический стол Lojer Afia 4040, стол модели 4050 для общего гинекологического осмотра и стол модели 4140 для общего медицинского осмотра предназначены для проведения медицинских осмотров и терапевтических процедур медицинским персоналом в больницах и клиниках.

У моделей 4040 и 4140 поверхность стола состоит из двух частей; у модели 4050 – из трех частей. На ножной части моделей 4140 и 4050 предусмотрено сиденье для гинекологического осмотра.

Перед началом использования данного смотрового стола следует внимательно прочитать инструкции.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Во избежание повреждений соблюдайте данные инструкции.

## 2 Части смотровых столов

Под рисунком с изображением каждой модели смотрового стола приведен список его пронумерованных частей.

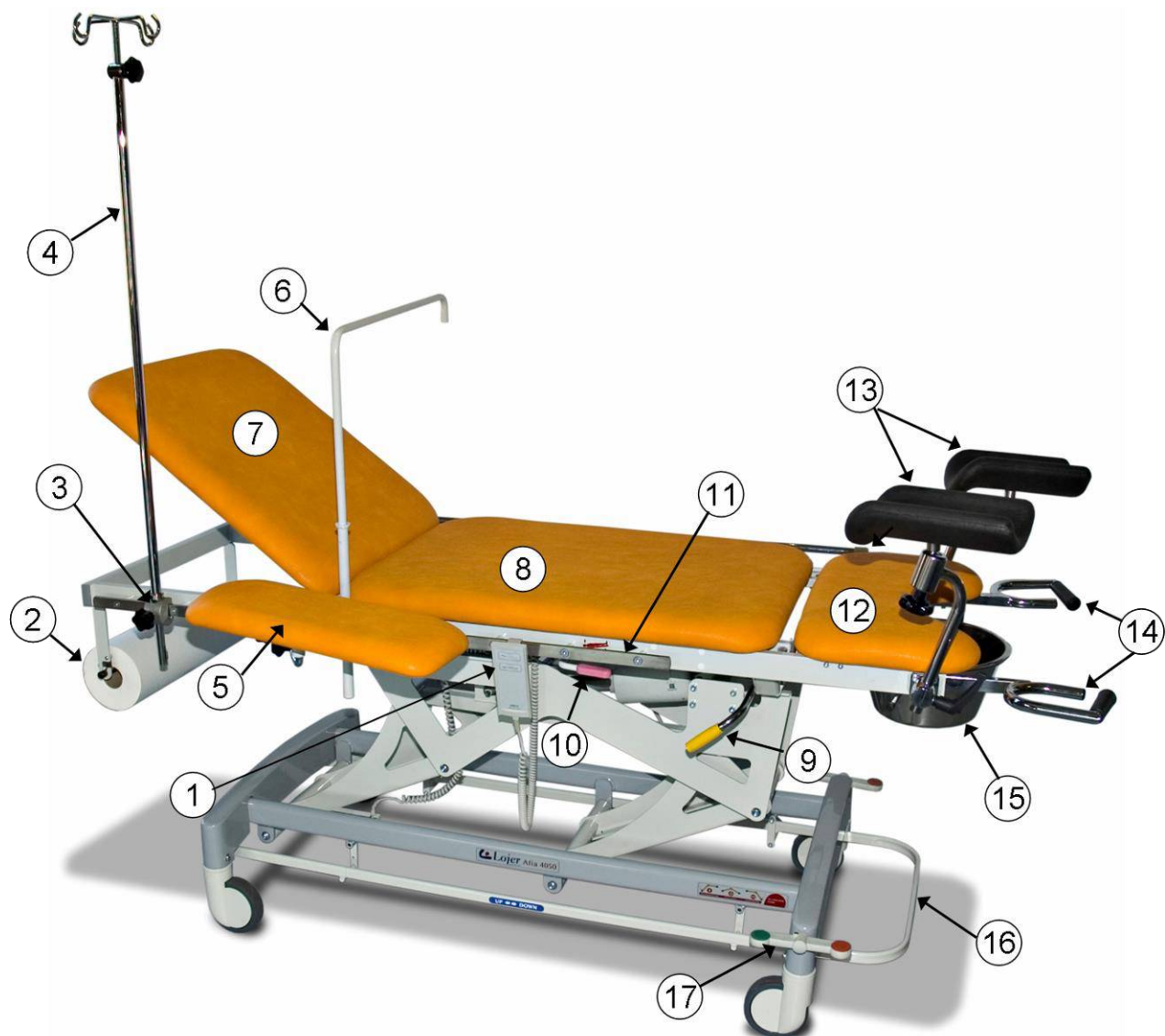
### 2.1 Afia 4040



- 1 Блок ручного управления
- 2 Держатель для рулона бумаги
- 3 Спинка
- 4 Блок ножного управления
- 5 Педаль центральной блокировки

Рис 1. Смотровый и терапевтический стол Afia 4040

## 2.2 Afia 4050



- 1 Блок ручного управления
- 2 Держатель для рулона бумаги
- 3 Крепежный адаптер
- 4 Инфузионная стойка (дополнительное приспособление)
- 5 Опора для руки (дополнительное приспособление)
- 6 Анестезиологический экран (дополнительное приспособление)
- 7 Спинка
- 8 Гинекологическая спинка
- 9 Рычаг регулировки положения гинекологического кресла
- 10 Рычаг регулировки положения Тренделенбурга (дополнительная функция)
- 11 Боковые рельсы (дополнительное приспособление)
- 12 Сиденье
- 13 Подколенники(дополнительное приспособление)
- 14 Опора для пяток
- 15 Гинекологический лоток
- 16 Блок ножного управления
- 17 Педаль центральной блокировки

Рис 2. Стол для общего гинекологического осмотра Afia 4050

## 2.3 Afia 4140

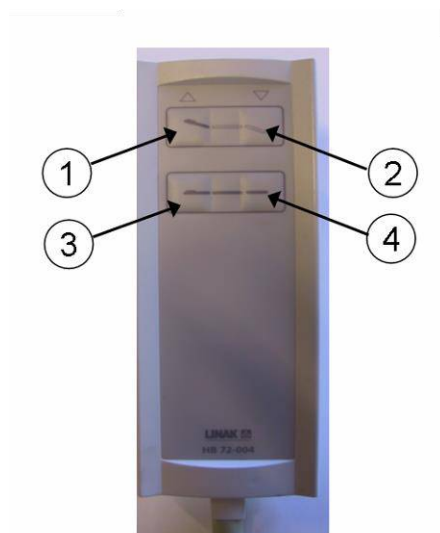


- 1 Блок ручного управления
- 2 Держатель для рулона бумаги
- 3 Спинка
- 4 Опора для пяток
- 5 Гинекологический лоток
- 6 Блок ножного управления
- 7 Педаль центральной блокировки

Рис 3. Стол для общего осмотра Afia 4140

## 2.4 Блок ручного управления

Все смотровые столы оснащены блоком ручного управления для осуществления регулировки положения спинки и высоты стола.



- 1 Подъем спинки
- 2 Опускание спинки
- 3 Подъем поверхности стола
- 4 Опускание поверхности стола

Рис 4. Функции блока ручного управления

## 2.5 Дополнительное оборудование и приспособления для смотровых столов

Для смотровых столов предусмотрены следующие дополнительные функции и возможности:

- Колеса с индивидуальной блокировкой
- Функция положения Тренделенбурга
- Специальная обшивка

Для смотровых столов предусмотрены следующие дополнительные приспособления:

- Боковые рельсы
- Крепежный адаптер D20 для дополнительных приспособлений
- Регулируемое крепление D20
- Инфузионная стойка
- Опора для руки
- Поручни
- Подколенники
- Подушка под голову
- Различные дополнительные приспособления для операционных столов со стандартным креплением к боковым рейкам (Более подробную информацию о торговых представителях Lojer можно найти в разделе Virhe. Viitteen lähdeä ei löytynyt. Контактная информация.)



Более подробная информация о расположении дополнительных приспособлений представлена на картинке с изображением Afia 4050 (Раздел 2.2 Afia 4050).

## 2.6 Символы, использованные на смотровых столах

Приведенные далее надписи и символы используются на всех смотровых столах и кушетках Afia. Символы нанесены на блок управления, расположенный под поверхностью стола.

Символ	Описание
	Продукт соответствует нормативу 93/42/EEC
IPX4	Гидроизоляция (электрические устройства)
	Устройство типа B
	Трансформатор с защитой от перегрева
	Устройство предназначено для использования внутри помещения
	Защитная изоляция
	Защитное заземление

## 3 Осмотр при доставке

Перед началом эксплуатации устройства следует убедиться, что транспортная упаковка не получила повреждений во время доставки.

О возможных повреждениях, полученных при транспортировке, следует сообщить перевозчику и поставщику в течение двух дней с момента доставки.

Проверьте наличие всех частей, перечисленных в упаковочном листе. При обнаружении отсутствия каких-либо элементов следует немедленно сообщить поставщику.

**Допустимая температура транспортировки и хранения данного устройства находится в диапазоне от -5 °C до +60 °C при относительной влажности в помещении для хранения от 30 % до 75 %.**

## 4 Начало эксплуатации

Данный продукт предназначен для использования в нормальных сухих условиях внутри помещения. Убедитесь, что температура в помещении находится в пределах от +10 °С до +40°С при относительной влажности от 30 % до 75%

Перед началом эксплуатации стола рекомендуется выполнить следующее:

- Убедитесь, что сняты все упаковочные материалы.
- Убедитесь, что смотровой стол беспрепятственно поднимается и опускается.
- Установите смотровой стол на рабочее место и заблокируйте колеса.
- Подключите сетевой кабель к розетке с напряжением 230 В и заземлением.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Убедитесь, что сетевой кабель свободно висит между розеткой и смотровым столом. Не привязывайте кабель к смотровому столу, поскольку при подъеме он может отключиться от питания.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Не ставьте посторонние предметы (например, стул) под смотровой стол, чтобы ничто не затрудняло его опускание и подъем.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Не размещайте смотровой стол слишком близко к стене или под выступами на стене.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Не вносите изменения в конструкцию смотрового стола и не закрепляйте на нем дополнительные элементы, кроме перечисленных в данных инструкциях.

### 4.1 Прикрепление боковых рельс

Для прикрепления следующих дополнительных принадлежностей необходимо установить боковые рейки:

- Подлокотник
- Инфузионная стойка
- Регулируемый и крепежный адаптер
- Различные принадлежности для операционных столов

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Для установки требуется торцевой ключ на 5 мм и гаечный ключ на 13 мм.

По обеим сторонам стола можно установить не более трех боковых рельс.

1. Выньте пластиковые заглушки (3 шт) на боковых сторонах смотрового стола.
2. Вставьте втулки (3 шт) в отверстия.
3. Расположите боковые рельсы вдоль боковых сторон стола так, чтобы отверстия на рейках находились напротив втулок.
4. Вставьте винты через отверстия и втулки.
5. Закрутите стопорные гайки (3 шт) на винтах со стороны рамы стола с помощью гаечного ключа.

6. Затяните винты с помощью торцевого ключа.

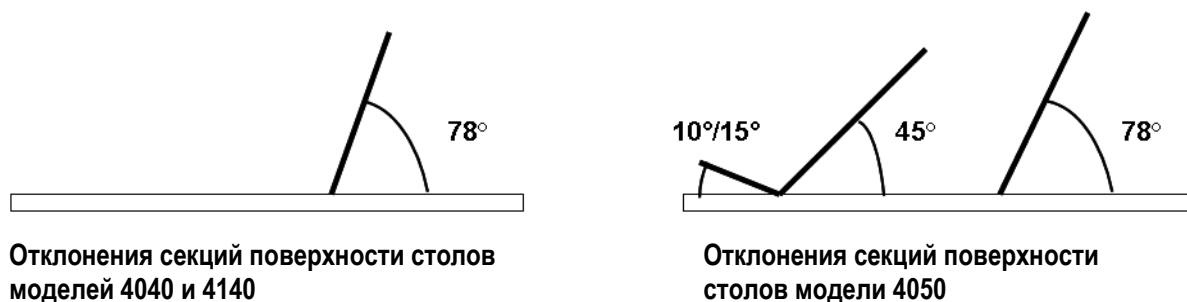


Рис 5. Боковые рельсы

## 5 Эксплуатация смотрового стола

### 5.1 Изменение положения секций поверхности стола

Максимальное отклонение и диапазоны регулировки положения секций поверхности стола приведены ниже.



Регулировка высоты в диапазоне от 50 до 95 см

Рис 6. Максимальное отклонение и диапазоны регулировки положения смотровых столов

### 5.2 Блокировка колес

Смотровой стол оснащен механизмом центральной блокировки колес. На обеих сторонах смотрового стола расположены двухсторонние педали с зеленой и красной маркировкой на концах.

Чтобы заблокировать колеса, нажмите на красный конец педали. Для этого можно использовать любую из педалей.

Когда педаль находится в горизонтальном положении, колеса вращаются свободно.

Для облегчения транспортировки можно выполнить направленную блокировку переднего колеса. Для этого необходимо нажать на зеленый конец педали на колесе, которое требуется заблокировать. Чтобы проверить блокировку, попытайтесь подвигать стол из стороны в сторону.



- 1 Колесо заблокировано (опущен красный конец)
- 2 Колесо свободно (педаль находится в горизонтальном положении)
- 3 Направленная блокировка (опущен зеленый конец)

Рис 7. Блокировка колес

### 5.3 Регулировка высоты

Смотровой стол оборудован функцией электропривода для регулировки высоты. Высоту стола можно регулировать в диапазоне от 50 до 95 см.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что во время поднимания и опускания стола под ним никого нет (риск зажатия).

#### 5.3.1 Регулировка высоты с помощью блока ручного управления

Регулировку высоты стола можно осуществлять с помощью нажатия кнопок на блоке ручного управления.



- 1 Подъем стола
- 2 Опускание стола

Рис 8. Регулировка высоты с помощью блока ручного управления

#### 5.3.2 Регулировка высоты с помощью блока ножного управления



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Блок ножного управления работает только в продольном направлении. Не нажимайте и не вставляйте на него!

Чтобы поднять поверхность стола, продвиньте раму ножного управления на ножном конце стола вверх (**PUSH (ТОЛКАТЬ)**), для опускания стола задвиньте раму ножного управления вниз (**PULL (ТЯНУТЬ)**).



Рис 9. Рама ножного управления на ножном конце стола

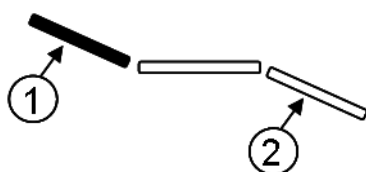
Регулировку высоты смотрового стола можно осуществлять с помощью рам ножного управления на его боковых сторонах, которые нужно продвинуть вперед в направлении головной части стола, чтобы поднять стол, и задвинуть в направлении ножной части, чтобы опустить стол.



Рис 10. Рама ножного управления на боковой стороне стола

#### 5.4 Регулировка положения спинки

Регулировку высоты подъема спинки можно осуществлять с помощью нажатия кнопок на блоке ручного управления. Угол наклона спинки можно регулировать в диапазоне от 0 до 78°.



- 1 Подъем
- 2 Опускание

Рис 11. Регулировка положения спинки с помощью блока ручного управления

### 5.5 Регулировка положения спинки гинекологического кресла (4050)

Спинка гинекологического кресла (средняя секция смотрового стола модели 4050) поднимается поворотом желтой рукоятки, расположенной под средней секцией. При отпускании рукоятки спинка фиксируется в выбранном положении. Спинку гинекологического кресла можно поднимать до угла 45°.

Для опускания спинки гинекологического кресла необходимо повернуть рукоятку и надавить на спинку, пока она не окажется на необходимой высоте.

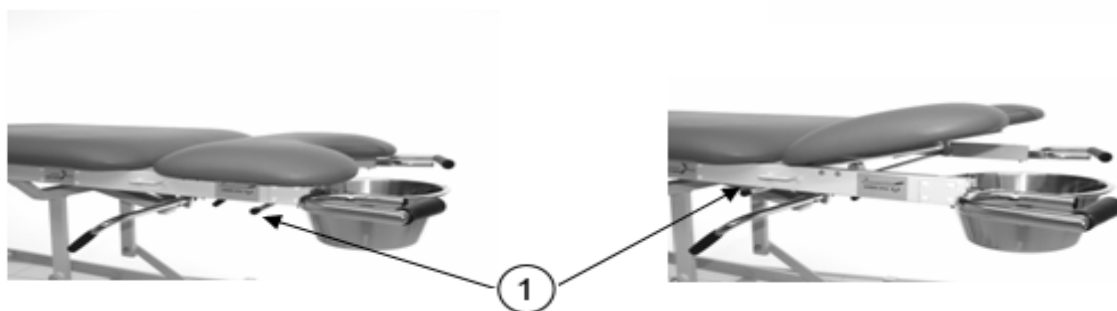


- 1 Рычаг регулировки положения спинки гинекологического кресла

Рис 12. Спинка гинекологического кресла

### 5.6 Регулировка положения сиденья (4050)

Сиденье смотрового стола модели 4050 можно поднять путем поворота рукоятки под сиденьем. Сиденье можно поднимать на угол 10° или 15° градусов.



1 Ручка

Рис 13. Регулировка положения сиденья, модель 4050

### 5.7 Регулировка положения опор для пяток (модели 4140 и 4050)

Смотровые столы моделей 4140 и 4050 оснащены опорами для пяток в ножной части, положение которых можно регулировать в продольном направлении.

1. Поднимите опору для пяток и вытяните или задвиньте ее.
2. Опустите опору для пяток и вытяните или задвиньте ее, чтобы она зафиксировалась в крепежном отверстии. В кронштейнах опор для пяток предусмотрено пять крепежных отверстий.
3. Всегда проверяйте надежность фиксации опор для пяток.



Рис 14. Опоры для пяток

### 5.8 Задвигание/выдвигание и снятие гинекологического лотка (модели 4140 и 4050)

Смотровые столы моделей 4140 и 4050 оборудованы гинекологическим лотком. Можно плавно задвигать и выдвигать лоток. Чтобы снять лоток, необходимо сначала выдвинуть его, затем поднять и вынуть из держателя.

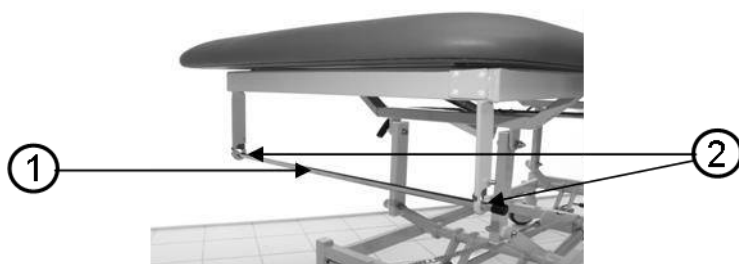


Рис 15. Чаша

### 5.9 Держатель для рулона бумаги

Держатель для рулона бумаги расположен под головной частью смотрового стола. Штифт для рулона бумаги зафиксирован. Подходящие рулоны бумаги можно приобрести у торговых представителей Lojer.

1. Раскройте пальцами фиксаторы (2) и снимите штифт для рулона бумаги.
2. Чтобы установить на место штифт с рулоном бумаги, вставьте штифт в отверстие.



- 1 Штифт для рулона бумаги
- 2 Фиксаторы штифта для рулона бумаги, 2 шт.

Рис 16. Держатель для рулона бумаги

### 5.10 Функция регулировки Тренделенбург

На боковой стороне смотрового стола находится красная рукоятка, с помощью которой можно регулировать наклон стола в продольном направлении. Для этого необходимо поднять рукоятку и наклонить поверхность стола.

При отпуске рукоятки стол фиксируется в выбранном положении.



- 1 Рукоятка регулировки положения Тренделенбург

Рис 17. Функция Тренделенбург

### 5.11 Установка крепежного адаптера

Крепежный адаптер прикрепляется на боковые рельсы для установки дополнительных принадлежностей. Крепежный адаптер можно прикрепить к боковой рейке в любом месте.



1. Установите крепежный адаптер на боковой рельс.
2. Вставьте ось/штифт дополнительной принадлежности в отверстие на крепежном адаптере.
3. Зафиксируйте положение дополнительной принадлежности путем затягивания регулировочного винта.



Рис 18. Крепежный адаптер

### 5.12 Использование опоры для руки

Опору для руки можно прикрепить к боковому рельсу смотрового стола. Опору для руки со штангой можно перемещать на любую сторону стола по необходимости.



- 1 Винт крепежного адаптера
- 2 Крепежный винт подушки

Рис 19. Опора для руки

### 5.12.1 Установка опоры для руки

1. Вставьте штифт штанги опоры для руки в отверстие крепежного адаптера.
2. Затяните крепежный винт опоры для руки, чтобы зафиксировать ее положение.

### 5.12.2 Снятие опоры для руки

1. Ослабьте винт крепежного адаптера.
2. Потяните за опору для руки со штангой..

### 5.12.3 Регулировка положения опоры для руки

1. Раскрутите винт крепежного адаптера и крепежный винт подушки, чтобы ослабить крепление опоры для руки.
2. Переместите опору для руки в необходимое положение.
3. Зафиксируйте положение опоры для руки с помощью винта крепежного адаптера и крепежного винта подушки.

## 5.13 Подъем и опускание поручня

Поручни, доступные в качестве дополнительных принадлежностей, можно фиксировать в верхнем и нижнем положении.

Поручень можно опустить с помощью стопорной рукоятки в его средней части.

1. Удерживайте поручень за верхнюю трубу одной рукой.
2. Поднимите стопорную рукоятку.
3. Одновременно опустите поручень.

Чтобы поднять поручень, необходимо потянуть за него. Поручень автоматически фиксируется в нужном положении.



## 5.14 Прикрепление подушки под голову

Прикрепите подушку под голову (дополнительная принадлежность) к спинке с помощью ремней на задней части подушки.



Рис 20. Подушка под голову

## 5.15 Подколенники (4050 и 4140)

Подколенники крепятся к ножной части смотрового стола.



- 1 Регулировка угла наклона подколенников
- 2 Регулировка ширины и высоты

Рис 21. Подколенники

### 5.15.1 Регулировка высоты и расстояния между подколенниками

1. Поверните рукоятку, чтобы ослабить крепление для регулировки высоты.
2. Поднимите или опустите подколенники и при необходимости отрегулируйте ширину между ними.
3. Затяните крепление подколенников с помощью рукоятки.

Если не удастся достаточно крепко затянуть рукоятку, можно вытянуть и повернуть рукоятку, чтобы выбрать другую высоту и ширину.

### 5.15.2 Изменение угла наклона подушки на подколенниках

1. Ослабьте регулировочное колесико под подушкой на подколенниках.
2. Выберите необходимый угол наклона подушки.
3. Затяните регулировочное колесико.

## 5.16 Установка инфузионной стойки

Инфузионная стойка устанавливается на боковой рельс в головной части смотрового стола с помощью крепежного адаптера.

1. Затяните винт крепежного адаптера на боковом рельсе.
2. Вставьте инфузионную стойку в отверстие на крепежном адаптере.
3. Затяните винт крепежного адаптера, чтобы зафиксировать положение инфузионной стойки.

Высоту инфузионной стойки можно регулировать с помощью специального винта в верхней части стойки.



- 1 Инфузионная стойка
- 2 Крепежный адаптер

Рис 22. Инфузионная стойка

## 5.17 Установка анестезиологического экрана

Анестезиологический экран устанавливается на боковой рельс в головной части смотрового стола с помощью крепежного адаптера.

1. Затяните винт крепежного адаптера на боковом рельсе.
2. Вставьте анестезиологический экран в отверстие на крепежном адаптере.
3. Затяните винт крепежного адаптера, чтобы зафиксировать положение анестезиологического экрана.

## 6 Уход и обслуживание



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Перед проведением чистки смотрового стола следует обязательно отключить от розетки сетевую кабель.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Не используйте для чистки стола аэрозоли или моющие установки.

### 6.1 Чистка и уход за обшивкой

Особое ощущение, выразительная отделка и длительный срок службы придают высококачественным материалам обшивки skai индивидуальный характер. Кроме привлекательного дизайна модные покрытия skai отличает простота чистки и ухода.

Все загрязнения следует удалять как можно быстрее с помощью теплой воды и влажной ткани. Для этих целей особенно рекомендуется использовать обычную ткань из микрофибры. Для удаления сильных загрязнений рекомендуется использовать мягкое чистящее средство (можно раствор калийного мыла с концентрацией 30%) и ручную щетку с мягкой щетиной. Может потребоваться повторить процедуру. Смойте остатки чистящего средства теплой водой и вытрите насухо мягкой тканью. Регулярный тщательный уход гарантирует удовольствие от использования высококачественных современных материалов в течение продолжительного времени.

#### **Внимание!**

При использовании стандартных чистящих средств рекомендуется соблюдать соответствующие инструкции по применению от производителя. Кроме того, не следует пользоваться чистящими средствами с содержанием масла или жира. Не допускается сухая химическая чистка поверхностей и обшивки из специальных материалов skai. Вещества, которые присохли, или контактировали с поверхностью в течение продолжительного времени и глубоко впитались в нее, могут не отчиститься полностью. Поверхность обшивки из материалов skai и поверхности с отделкой не обладают устойчивостью к действию растворителей, хлоридов, полиролей, моющих/полирующих средств и аэрозолей. Обратите внимание, что на окрашивание джинсом или другим не распространяются какие-либо виды гарантии.

### 6.2 Дезинфекция

Дезинфекцию деталей стола можно выполнять, например, с использованием дезинфицирующего средства ERISAN, которое можно найти у торговых представителей Lojer (см. Раздел 12 Контактная информация. См. инструкции по разведению внутри упаковки)

---

**Внимание!** Средство для дезинфекции ERISAN не подходит для обработки поверхностей с обшивкой их синтетической кожи.

**Внимание!** Дезинфицирующие средства ускоряют износ обшивки. Всегда смывайте дезинфицирующее средство влажной тканью.

---

## 7 Обслуживание и ремонт



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Обслуживание и ремонт смотрового стола могут выполнять только специалисты.



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Перед проведением осмотра или обслуживания следует обязательно отключить от розетки сетевой кабель.

### 7.1 Техническое обслуживание, проводимое раз в полгода

Проверьте и при необходимости замените сетевой кабель, электродвигатели шпинделя и кабели блока ручного управления.

### 7.2 Ежегодное техническое обслуживание

Раз в год или при необходимости чаще выполняйте проверку и смазку следующих частей.

- Шарнирные соединения
- Подшипники
- Точки опоры нижних штифтов.

Смазывайте, например, синтетическим вазелином Würth HNS 2000 в виде спрея.

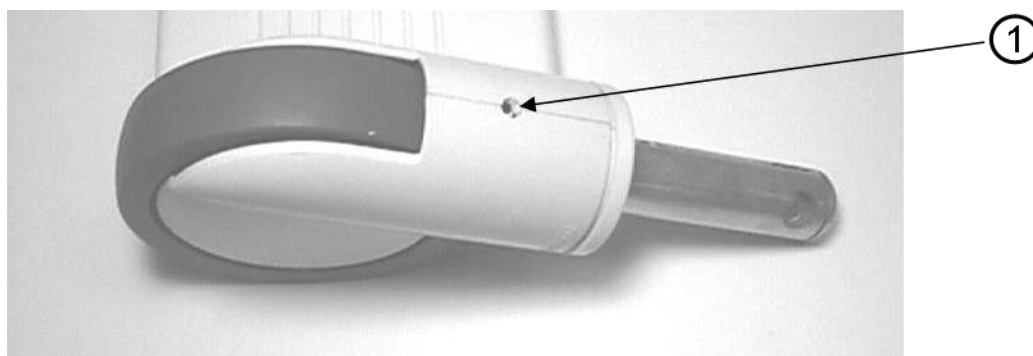
### 7.3 Регулировка тормозов

Базовая регулировка центральной блокировки пластиковых колес выполняется следующим образом. Невозможна регулировка колес с индивидуальной блокировкой.

4. Поднимите смотровой стол на опору или стул. Колесо, которое требуется отрегулировать, должно быть наверху.
5. Снимите крепежные винты (2) колеса.
6. Поверните корпус колеса на полоборота.
7. Убедитесь, что тормоз выполняет блокировку движения, а педаль опускается плавно.
8. Затяните крепежные винты.
9. Зафиксируйте стопорные пластины.
10. Отрегулируйте другой тормоз с аналогичной степенью затяжки.

Можно выполнить точную регулировку пластиковых колес с центральной блокировкой, не снимая крепежные винты, следующим образом:

11. Снимите заглушку. При отсутствии заглушки и отверстия просверлите несквозное отверстие  $\varnothing$  6 мм . Регулировочный винт находится внутри.
12. Отрегулируйте тормоз с помощью отвертки.
13. Убедитесь, что тормоз выполняет блокировку движения, а педаль опускается плавно.



1 Заглушка/регулировочный винт

Рис 23. Регулировка тормозов

## 8 Технические данные

Рабочее напряжение	230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	230 Вт
Коэффициент рабочего времени	2 мин. / 18 мин.
Класс корпуса	IPX4
Класс защиты	Класс II, тип В
Вес	~110 кг (без дополнительных приспособлений)
Максимальная допустимая нагрузка	200 кг
Ширина	65 см
Длина	193 см
Температура при транспортировке	-5 - + 60 С°, относительная влажность 30-75 %
Температура хранения	-5 - + 60 С°, относительная влажность 30-75 %
Рабочая температура	+10 - + 60 С°, относительная влажность 30-60 %



Рис 24. Типовая табличка

## 8.1 *Использованные стандарты*

Смотровые столы отвечают требованиям директивы 93/42/ЕЕС (медицинские устройства), ее редакциям и обязательным национальным нормативам.

При разработке и испытаниях столов использовались соответствующие перечисленные далее стандарты:

- SFS-EN 292-2
- SFS-EN 349
- SFS-EN 60601-1
- IEC 601-1:1988 + A1:1991 + A2:1995.

## 9 *Устранение неисправностей*



**ПРИМЕЧАНИЕ!** Гарантия недействительна, если мотор или блок управления открывался кем-либо кроме авторизованного техника компании Lojer.

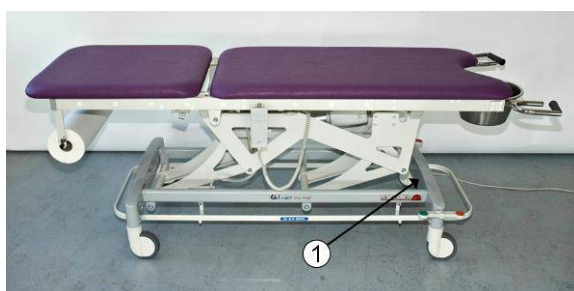
Симптом	Неисправность	Действие
Мотор не работает.	Неправильное подключение проводки.	Проверьте соединение проводки.
	Питание (230 В перем. тока) не поступает на трансформатор.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Неправильное подключение кабеля пульта ручного управления.	Проверьте подключение кабеля.
	Неисправность пульта ручного управления.	Проверьте работу пульта управления, который вызывает сомнения, с другим аналогичным смотровым столом и при необходимости замените пульт.



По вопросам замены мотора, блоков ручного и ножного управления или пульта управления обращайтесь в сервисный центр Lojer (см. Раздел 12 *Контактная информация*). Прежде чем звонить в сервисный центр, следует обязательно подготовить следующую информацию:

- Наименование и модель продукта
- Серийный номер
- Год покупки
- Подробное описание проблемы.

Наименование продукта, модель и серийный номер можно найти на типовой табличке, которая расположена на внутренней стороне рамы ножной части стола.



1 Расположение типовой таблички

Рис 25. Расположение типовой таблички

10

## Запасные части



Рис 25. Общие запасные части (4040)

ЧАСТЬ	КОД	НАИМЕНОВАНИЕ	КОЛ-ВО
-------	-----	--------------	--------

1	R260125S1	Направляющий тормозной диск	1
2	R260125J1	Тормозной диск	3
3	R284LA31.4B	Электродвигатель вращения шпинделя	1
5	R284CB09	Пульт управления	1
6	R258050042B	Пневматическая пружина	1
7	R284LA31.4B	Электродвигатель вращения шпинделя	1
8	R284HB72	Блок ручного управления	1
9	R284055VV-F	Сетевой кабель	1
10	R258130200	Пневматическая пружина	1

## 11 *Гарантия Lojer*

Благодарим за приобретение качественного продукта фирмы Lojer. Наша продукция разрабатывается с целью обеспечения соответствия высоким стандартам качества и технологичности. Для обеспечения качества в дальнейшем мы предоставляем вам как конечному покупателю гарантию на нашу продукцию в соответствии со следующими условиями.

На продукцию компании Lojer распространяется гарантия на дефекты материалов или качество технического исполнения в течение двадцати четырех (24) месяцев с оригинальной даты покупки. При необходимости гарантийного ремонта вам придется вернуть продукт торговому представителю, у которого он был приобретен. Если у вас возникли трудности, подробная информация о местных торговых представителях доступна на сайте [www.lojer.com](http://www.lojer.com). Вы также можете связаться с сервисным центром в Финляндии (электронная почта: [service@lojer.com](mailto:service@lojer.com)).

### 11.1 *Условия международной гарантии*

1. При необходимости гарантийного ремонта гарантия действительна только в случае предъявления гарантийных требований вместе с оригиналом счета-фактуры, квитанции о продаже или подтверждения (заказа) при наличии неповрежденного серийного номера на продукте.
2. Обязательства Lojer ограничиваются ремонтом или, по усмотрению компании, заменой продукта или его неисправной части. В данном случае покупатель несет ответственность за отправку и страховку продукта. Расходы на транспорт и страховку несет покупатель. Lojer оценит стоимость необходимых материалов / запасных частей и работ, а также расходы на процедуру отправки изделия обратно отправителю.
3. Гарантийный ремонт должен выполняться авторизованными торговыми представителями Lojer. Не предусмотрена компенсация за ремонт, выполненный не представителями Lojer, а также данная гарантия не распространяется на такие ремонтные работы и понесенный вследствие них ущерб.
4. Необходимость адаптации данного изделия в соответствии с действующими национальными или местными стандартами любой страны за исключением той, для которой оно было разработано и произведено, не считается дефектом материалов или технического исполнения.
5. Данная гарантия не распространяется на следующее:

- а) Периодические проверки, техническое обслуживание и ремонт или замена деталей вследствие естественного износа (таких как обивка, кабели, тросы или снижение мощности аккумуляторов)
- б) Затраты на транспортировку, удаление или установку изделия.
- в) Нарушение правил эксплуатации, включая использование изделия не по назначению или неправильную установку.
- г) Повреждения, полученные в результате действия молнии, воды, огня, стихийных бедствий, природных катастроф, войны, общественных беспорядков, неправильного напряжения в сети ли прочих причин, неподвластных Lojer.
- д) Разлив химических веществ, жидкостей или прочих опасных или не предусмотренных в инструкциях веществ, которые могут негативно повлиять на состояние изделия.
- е) Незначительные дефекты или отклонения от технических характеристик изделия, которые являются несущественными, ничтожными или обыденными по сравнению со стоимостью или функциональностью всего изделия.

## 11.2 Процедура оформления гарантийного случая

Далее описаны действия покупателя при оформлении претензии по гарантии. В первую очередь вам следует связаться с торговым представителем Lojer. Наши сотрудники помогут определить дефекты и неполадки. В ряде случаев они могут устранить неисправность путем телефонной консультации.

Будьте готовы предоставить следующую информацию, прежде чем звонить торговому представителю:

- Свое имя, адрес, почтовый индекс и номер контактного телефона
- Наименование модели, код продукта и серийный номер
- Дата покупки
- Краткое описание проблемы.

## 12 Контактная информация

### Производитель

Lojer Oy

Putajantie 42, FI-38201 Sastamala, ФИНЛЯНДИЯ

Тел. Факс +35810 830 6700 6702 +35810 830 6702

Электронная почта: [firstname.lastname@lojer.com](mailto:firstname.lastname@lojer.com)

[www.lojer.com](http://www.lojer.com)